



## **June 2018**

### **International Children's Day 2018 at Bibiana**

June 1, 2018 from 10.00 to 16.00

This year, we have prepared for the kids at BIBIANA not just 2 interactive exhibitions - i.e. **THE CHAIR IN THE STARRING ROLE** and **TOMORROW NEVER COMES** (actually about the weather and the atmosphere), but also various other creative workshops at BIBIANA dealing with the 4 elements of nature.

On June 1, the admission to BIBIANA will be free.

### **PROGRAMMES ON DEMAND**

Groups can book by phone 02/544 35 366 daily between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

5.6.	10.00	Images from the woods
6.6.	10.00	Images from the woods
7.6.	14.00	Images from the woods
12.6.	10.00	Flying little Betty
13.6.	14.00	Flying little Betty
14.6.	10.00	Flying little Betty
19.6.	14.00	The four elements in our atelier
20.6.	14.00	The four elements in our atelier
26.6.	10.00	The four elements in our atelier
27.6.	10.00	The four elements in our atelier
28. 6.	14.00	The four elements in our atelier

### **SUNDAYS FOR FAMILIES WITH KIDS**

3. 6.	16.00	Images from the woods
10.6.	16.00	Flying little Betty
17.6.	16.00	Flying little Betty
24.6.	16.00	The four elements in our atelier

### **PROGRAMS FOR MOMS WITH CHILDREN FROM THE AGE OF 18 MONTHS**

7.6.	10.00	Gréta
21.6.	10.00	Gréta

### **PROGRAMMES OF THE CENTRE FOR JUVENILE LITERATURE, READING AND SKIBBY**

#### **TUESDAYS – FRIDAYS**

Programmes for the public must be booked in advance. Phone: 02/204 67 173

5.6.	14.00	The mystery of the castle treasure
7.6.	10.00	The mystery of the castle treasure
12.6.	14.00	The mystery of the castle treasure
14.6.	14.00	The mystery of the castle treasure
19.6.	14.00	The mystery of the castle treasure

## **SATURDAYS AND SUNDAYS**

(Programmes for the public without prior booking)

10.6.	14.00	The mystery of the castle treasure
16.6.	16.00	The mystery of the castle treasure

## **READING, LISTING AND PERCEIVING II THE BOOK'S SPACE II.**

Find more details on this workshop call 02/2046 7174 or see [www.bibiana.sk](http://www.bibiana.sk).

16.6.	14.00	Expert workshop for the public
-------	-------	--------------------------------

## **THE WHOLE OF SLOVAKIA READS TO CHILDREN**

4.6.	14.00	Opening of the 4th annual reading to children in Slovakia
------	-------	---

## **INFORMATION ABOUT PROGRAMS**

### **FLYING LITTLE BETTY**

The tale of flying Betty is not just witty, but contains also a profound message — accompanied by live music. This cute story is about Betty, who is looking for wings for all her life, but those will not grow that easily. Based on the book "The tale the flying Betty" by Daniel Pastirčák, this performance has been rehearsed by students of the Puppet-Department of the University of Performing Arts (VŠMU).

*Script, production, scenography – cast: A. Kamenská, Š. P. Králik, music – M. Klas*  
**(For kids from the age of 4)**

### **IMAGES FROM THE WOODS**

This is a tale about man's relationship towards the environment, mutual respect and harmony among people, as well as between the environment and animals. This in literature terms simple tale emphasises the importance of activity for our lives and adequate survival of every living being.

*Direction, script and dramaturgy – M. Kecskésová. Bábky, Stage design & costumes – A. Hanusová, A. Mikóczyová, L. Černáková. Cast: – M. Kecskésová and B. Kelíšková.*

**(For kids aged 4+)**

### **THE FOUR ELEMENTS IN OUR ATELIER**

A creative workshop, where kids learn some basic facts about the four traditional elements of nature (air, water, fire and earth) as substantial components of this world and their effects on nature. The kids will choose the element they find most exciting - manufacturing an object that symbolises that very element.

*Workshop leaders: L. Seppová, N. Otrubová and E. Daxnerová.*

**(For kids aged 5+)**

### **GRÉTA**

This is a story from the book by Andrea Gregušová about a marine singer – the whale Gréta. Suddenly, from one day to the other, she loses her voice and nobody knows why. As late as at the deep-sea clinic they learn finally that their health problems are caused by waste, which definitely does not belong to the sea. The children audience will sing a lot, eat healthy stuff and manufacture tactile illustrations.

*Lead by J. Michalová a M. Halamičková.*

**(Programmes for moms with kids from the age of 18 months)**

## **THE MYSTERY OF THE CASTLE TREASURE**

(June 6–31, 2018 in the Vaults (Klenby) of BIBIANA)

The mystery of the castle treasure will introduce us into the mysteries treasure-hunting win myths, fairy-tales and legends.

The co-ordinator Timotea Vráblová, along with the scenographer Juliana Dubovská, created a Room of Reading (Izba čítania) in which the child roams its own micro-cosmos of reading, developing and enhancing its own perception and creativity. This Room of Reading supports and stimulates the kids in the habits necessary for deep and "contemplative reading". In this way, it will learn that it can "explore" and experiment on its own in those stories.

Theme and workshop management – *T. Vráblová. Creative solution – J. Dubovská.*

## **THE WHOLE OF SLOVAKIA READS TO CHILDREN**

(June 4–10, 2018)

The goal and intention of this nationwide family-focused project is the support of the emotional, mental and moral health of the children and youth — in the sign of the slogan „Come, I will read to you! Let's read to children for at least 20 minutes each day!“ The main "reader" personalities will come from the given town or region. The "Week of Reading" under the Auspices of Slovakia's president Andrej Kiska will be opened by renowned Slovak actors on June 4 at the Štúdio BIBIANA.

## **READING, LISTING AND PERCEIVING II THE BOOK'S SPACE II.**

This expert workshop for the public will freely tie up with workshop "Reading, listing and perceiving ii the book's space II" — with some common practical work with various types of text.

## **EXHIBITIONS IN BIBIANA**

### **MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA 2017**

Exhibition of awarded books and competition-titles from the nationwide competition of the same name.

*Curator: L. Obuchová. Artistic execution – V. Král.*

When: May 18 – June 10, 2018

### **WE ARE FRIENDS WITH RUSSIA**

Exhibition of children drawings themed "We are friends with Russia", opened by the Embassy of the Russian Federation to the Slovak Republic at the occasion of the 25th anniversary of diplomatic relations between those two countries and BIBIANA, International House of Art for Children in Bratislava.

**When: June 14–24, 2018**

### **THIS MAKES SENSE EVEN WITHOUT THE SENSES**

In co-operation with the International Board of Books for Young People (IBBY) — the library of BIBIANA will present extraordinary books about handicapped children from the collections of IBBY and BIBIANA.

This is an interactive exhibition, the young visitors will learn about their age-mates with special needs. By playing, where they accomplish tasks "in the shoes" of a handicapped child, they will learn to know the heroes of some extraordinary books. The exhibited collection of the International Board of Books for Young People (IBBY)

for 2017 will be supplemented and extended by titles from BIBIANA's own library. The visitors can browse this extensive collection from all over the world, featuring literary portraits of children and young people with various handicaps, book in Braille-script, tactile illustrations or books easy to read.

*Theme – H. Ondrejčková. Script – J. Michalová.*

*Co-operating expert – M. Halamičková.*

*Space-solution and creativity – Z. Kadlčáková.*

**When: June 29 – August 12, 2018**

### **THE CHAIR IN THE STARRING ROLE**

We know the "chair" mainly as an object for sitting. However, when going beyond its „sitting & seating“ capabilities, we will discover that it has a lot of more to offer. In this exhibition we get to the frontier between the real world and fantasy, i.e. of various kinds of chairs and together we will also cross/break that border. This piece of furniture suddenly becomes a kind of "play" for young and old. It becomes a source of possibilities everyone may experience on his/her very own. So — let's enter the „chair-world“ – the "chair-park", the "chairy catwalk" or the Throne – "the chair if the chairs"! This exhibition has been organized in co-operation with the Slovak Design Museum in Bratislava.

*Script & dramaturgy – K. Kosánová, art & space design – L. Lizáková and A.*

*Bindzárová, expert advisor – K. Hubová*

**When: March 2 – July 31, 2018**

### **Tomorrow never comes**

The exhibition presents the uniqueness of the Earth's atmosphere in a playful way. The kids learn to know our Solar System, the composition of the Earth's atmosphere, all the winds, cyclones/hurricanes and tornadoes, the hydrological cycle or the weather forecast. The experience, how the human voice sound like in helium environment (using a voice modulator), but also the unbelievable quietness in space, they can even cause a miniature world-wide deluge or create a magnetic field with a real dynamo. Long for short – they will experience numerous unusual activities and games/plays. The topic of the Earth's atmosphere gets conveyed on examples/depictions in fine arts and music. Thanks to the creative and imaginative visual depiction, this exhibition becomes a very special experience — and not just for the kids.

*Idea, script and artistic-spatial solution: Ondrej Slivka*

*Dramaturgy: Valéria Marákyová*

**When: April 20 – September 2, 2018**

### **IMAGINE A VISITOR FROM A DISTANT WORLD!**

Exhibition of art-works by kids up to the age of 13 living in Poland, Hungary, Slovakia and the Czech Republic — on how the world of foreigners is received, an unknown, distant, feared or dreamed-of world. This exhibition is part of the international project "Young Visegrad ImagiNation" (freely translated *The theatre is watching you!*), implemented and performed in 2017/2018 by the artistic team **Performalita** ("Performality") from Prague. Those art-works inspired Performalita to create a staging called *Mission: HOME*, premiered on November 5, 2017 in Prague. It will be re-staged at BIBIANA on July 8, 2018.

**When: June 26 – July 8, 2018**

## EVENTS OUTSIDE BIBIANA

Book fair Arsenal, KIEV

### **THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA 2016**

When: May 30 – June 6, 2018

KLAP-cinema, Faculty of Film and TV of the Academy of Performing Arts (VŠMU), BRATISLAVA

### **PRE-FESTIVAL PRESS CONFERENCE OF BAB 2018 WITH SCREENING**

Informative meeting with representatives of schools, partner festivals and journalists on the scheduled 13th International Festival of Animated Films for Children BAB 2018, to be held from October 8–12, 2018.

When: June 6, 2018 at 10.00 a.m.

Rental service of the University-Library of the Prešov-University, PREŠOV

### **PRE-FESTIVAL ANIMATION EXPRESS BAB**

Exhibition of winning illustrations awarded by the children-jury at the Biennial of illustrations Bratislava - BIB 2017, screening also a selection of animated films by creators (artists) awarded in at the Biennial of Animation Bratislava – BAB (along with creative workshops).

When: June 11 – October 31, 2018

Summer reading room, Medická záhrada (Medics Garden), BRATISLAVA

### **ILLUSTRATORS AWARDED AT THE BIB 2017**

When: June 11 – July 30, 2018

Claustro San Ignacio, Medellin, COLUMBIA

### **ILLUSTRATORS AWARDED AT THE BIB 2017** within the festival

IMAGENPALABRA 2018

When: June 11–17, 2018

Cultural Centre Melina, Athens, GREECE

### **LABYRINTH OF IMAGINATION.** Slovak and Greek illustrators at the BIB

When: June 15–22, 2018

Gallery OKNA at the municipal library, Lublin, POLAND

### **ILLUSTRATORS AWARDED AT THE BIB 2017**

When: May 8 – June 8, 2018

Centrum voľného času Drahovce (Leisure time centre Drahovce)

### **SLOVAK AND CZECH ILLUSTRATORS AWARDED AT THE BIB 1967 – 2017**

When: May 15 – June 22, 2018

Slovak Institute Warsaw, POLAND

### **Peter UCHNÁR – ILLUSTRATIONS**

When: May 17 – June 20, 2018

Banat Culture Centre, Novo Miloševo, SERBIA

### **AWARDED ILLUSTRATORS AT THE BIB 2017**

When: June 2–30, 2018

Municipal Library Piešťany

**HOP! POP UP**

When: May 22 – September 1, 2018

Tatranská galéria Poprad

**MY COUNTRY IS MY FANTASY**

When: May 25 – July 26, 2018

The castle Chvalský zámek, PRAGUE – Horní Počernice,

**EMOTIONS**

When: April 14 – June 24, 2018

Slovak Museum of Mining, BANSKÁ ŠTIAVNICA

**IN THE BLUE-WHITE FORREST**

**When:** December 13, 2017 – July 24, 2018

**BIBIANA LIBRARY STUDY**

Monday-Thursday: 10:00 – 12:00, 13:30 – 15:00

Friday: 10:00 – 12:00

Sunday: 14.00 – 18.00

**PROGRAM CHANGES MAY OCCUR!**

For more information on the exhibitions and programs please call +421 2 5443 1308  
or visit our web site at [www.bibiana.sk](http://www.bibiana.sk).

**Changed of admission fee to BIBIANA from April 1, 2018**

Exhibitions: Children 1.00 € / Adults 2.00 €

Theatre performances: Children 1.20 € / Adults 1.80 €

Creative workshops: Children 1.50 € / Adults 2.00 €